



Viestintäyksikkö

Euroopan unionin tuomioistuin
LEHDISTÖTIEDOTE nro 18/13
Luxemburgissa 26.2.2013

Tuomio asiassa C-11/11
Air France SA v. Heinz-Gerke Folkerts ja Luz-Tereza Folkerts

Sellaisen lennon matkustajille, johon kuuluu liittymälentoja, on myönnettävä korvaus, kun heidän lentonsa saapuu lopulliseen määräpaikkaan vähintään kolme tuntia myöhässä

Sillä, että alkuperäinen lento ei ole viivästynyt siten, että viivästyksen kesto ylittää unionin oikeudessa vaaditut aikarajat, ei ole merkitystä korvausta koskevan oikeuden kannalta

Matkustajille annettavaa korvausta ja apua koskevassa asetuksessa¹ matkustajille myönnetään lähtökohtaisesti apua heidän lentonsa viivästymisen aikana. Unionin tuomioistuin on yhdistetyissä asioissa Sturgeon antamassaan tuomiossa² lisäksi todennut, että matkustajille, joiden lento on viivästynyt ja jotka saapuvat lopulliseen määräpaikkaansa vähintään kolme tuntia aikataulun mukaista saapumisaikaa myöhemmin, voidaan myöntää myös korvaus, vaikka kyseinen oikeus myönnetään asetuksessa nimenomaisesti ainoastaan silloin, kun lennot peruutetaan. Tällainen kiinteämääräinen korvaus, jonka suuruus on 250–600 euroa lennon pituuden mukaan, määräytyy sen viimeisen määräpaikan perusteella, johon matkustaja saapuu myöhässä aikataulun mukaisesta saapumisajasta.

Luz-Tereza Folkertsilla oli varaus lennolle Bremenistä (Saksa) Pariisiin (Ranska) ja São Paulon (Brasilia) kautta Asuncióniin (Paraguay). Air Francen Bremenistä Pariisiin liikennöimän lennon lähtö viivästyi, ja lentokone nousi ilmaan noin kaksi ja puoli tuntia aikataulun mukaista lähtöaikaa myöhemmin. Folkerts ei tämän takia päässyt samoin Air Francen liikennöimälle jatkolennolle Pariisista São Pauloön, minkä jälkeen Air France siirsi kyseisen varauksen myöhemmälle lennolle samaan määräpaikkaan. Koska Folkerts saapui myöhässä São Pauloön, hän ei päässyt alun perin suunnitellulle jatkolennolle Asuncióniin ja hän saapui sinne 11 tuntia aikataulun mukaista saapumisaikaa myöhemmin.

Air France veloitettiin maksamaan Folkertsille vahingonkorvausta, johon kuului muun muassa 600 euron suuruinen summa asetuksen perusteella, minkä johdosta Air France teki valituksen Bundesgerichtshofiin (Saksan liittotasavallan ylin oikeusaste). Kyseinen tuomioistuin tiedustelee unionin tuomioistuimelta, voidaanko lentomatkustajalle myöntää korvaus silloin, kun hänen lentonsa lähtö on myöhästynyt alle kolme tuntia mutta lento on saapunut lopulliseen määräpaikkaansa vähintään kolme tuntia aikataulun mukaista saapumisaikaa myöhemmin.

Tänään antamassaan tuomiossa unionin tuomioistuin huomauttaa aluksi, että asetuksen tavoitteena on antaa lentomatkustajalle vähimmäisoikeudet hänen joutuessaan kolmeen erityyppiseen tilanteeseen eli kun matkustajan pääsy lennolle evätään vastoin hänen tahtoaan, kun matkustajan lento peruutetaan ja kun matkustajan lento viivästyy.

Tämän jälkeen unionin tuomioistuin viittaa oikeuskäytäntöönsä, jonka mukaan sellaisten viivästyneiden lentojen matkustajilla, joiden viivästyminen on pitkäaikaista – eli se kestää vähintään kolme tuntia – on niiden matkustajien tavoin, joiden alkuperäinen lento on peruutettu ja joille lentoliikenteen harjoittaja ei voi tarjota uudelleenreititystä asetuksessa säädetyin edellytyksin, on

¹ Matkustajille heidän lennolle pääsynsä epäämisen sekä lentojen peruuttamisen tai pitkäaikaisen viivästymisen johdosta annettavaa korvausta ja apua koskevista yhteisistä säännöistä sekä asetuksen (ETY) N:o 295/91 kumoamisesta 11.2.2004 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 261/2004 (EUVL L 46, s. 1).

² Yhdistetyt asiat [C-402/07](#) ja [C-432/07](#), Sturgeon v. Condor Flugdienst GmbH ja Böck ym. v. Air France SA, tuomio 19.11.2009; ks. myös lehdistötiedote nro [102/09](#).

oikeus korvaukseen, koska heille aiheutuu vastaavaa peruuttamatonta ajanmenetystä ja siis haittaa (yhdistetyissä asioissa Sturgeon ja yhdistetyissä asioissa Nelson ym. annetut tuomiot³). Koska kyseinen haitta konkretisoituu viivästyneiden lentojen osalta lopulliseen määräpaikkaan saavuttaessa, viivästystä on arvioitava siihen aikaan nähden, jolloin lennon oli aikataulun mukaisesti tarkoitus saapua kyseiseen määräpaikkaan eli viimeisen lennon määräpaikkaan.

Kun kyse on lennosta, johon kuuluu jatkolentoja, kiinteämääräistä korvausta on siis arvioitava sen perusteella, kuinka paljon lento on viivästynyt siihen aikaan nähden, jolloin sen oli aikataulun mukaisesti tarkoitus saapua lopulliseen määräpaikkaan, jolla tarkoitetaan asianomaisen matkustajan viimeisen lennon määräpaikkaa.

Päinvastainen ratkaisu merkitsisi perusteetonta erilaista kohtelua, koska sen johdosta sellaisten lentojen matkustajia, jotka saapuvat lopulliseen määräpaikkaansa vähintään kolme tuntia aikataulun mukaista saapumisaikaa myöhemmin, kohdeltaisiin eri tavalla sen mukaan, onko heidän lentonsa viivästynyt aikataulun mukaisesta lähtöajasta siten, että viivästyksen kesto ylittää asetuksessa säädetyt aikarajat, vaikka heille peruuttamattomasta ajan menetyksestä aiheutunut haitta on samanlainen.

Unionin tuomioistuin täsmentää tästä, että kiinteämääräinen korvaus, johon matkustajalla on oikeus asetuksen nojalla silloin, kun hänen lentonsa saapuu lopulliseen määräpaikkaansa vähintään kolme tuntia aikataulun mukaista saapumisaikaa myöhemmin, ei riipu niiden edellytysten täyttymisestä, joiden nojalla syntyy oikeus apu- ja huolenpitoimenpiteisiin ja joiden on täyttyttävä silloin, kun lennon lähtö viivästyy.

Unionin tuomioistuin huomauttaa lentoliikenteen harjoittajille aiheutuvista taloudellisista seurauksista, että tällaisia seurauksia voidaan lieventää ensinnäkin silloin, kun lentoliikenteen harjoittaja pystyy osoittamaan, että pitkäaikainen viivästyminen johtuu poikkeuksellisista olosuhteista, joita ei olisi voitu välttää, vaikka kaikki kohtuudella edellytettävät toimenpiteet olisi toteutettu, toisin sanoen olosuhteista, jotka eivät ole lentoliikenteen harjoittajan tosiasiallisesti hallittavissa (asiassa Wallentin-Hermann annettu tuomio⁴). Lisäksi asetukselta johtuvat velvollisuudet eivät estä lentoliikenteen harjoittajia vaatimasta korvausta viivästymisen aiheuttaneelta muulta henkilöltä, kolmannet osapuolet mukaan luettuina (yhdistetyt asiat Nelson ym.). Lopuksi korvauksen määrää, joka on vahvistettu 250, 400 ja 600 euroksi kyseisten lentojen pituuden perusteella, voidaan alentaa asetuksen mukaisesti vielä 50 prosentilla, kun viivästys sellaisen lennon osalta, jonka pituus on yli 3 500 kilometriä, on alle neljä tuntia. Unionin tuomioistuin huomauttaa myös, että kuluttajansuojaa, mukaan lukien siis lentomatkustajien suojaa, koskeva tavoite voi oikeuttaa sen, että tietyille talouden toimijoille koituu huomattaviakin epäedullisia taloudellisia seurauksia.

Unionin tuomioistuin antaa siis vastauksen, jonka mukaan **sellaisen lennon matkustajalle, johon kuuluu jatkolentoja, on myönnettävä korvaus, jos lennon lähtö on viivästynyt siten, että viivästymisen kesto ei ylitä asetuksessa vahvistettuja aikarajoja, mutta lento saapuu lopulliseen määräpaikkaansa vähintään kolme tuntia aikataulun mukaista saapumisaikaa myöhemmin. Kyseinen korvaus ei näet riipu siitä, onko lennon lähtö viivästynyt.**

HUOMAUTUS: Ennakkoratkaisupyyntö antaa jäsenvaltioiden tuomioistuimille mahdollisuuden tiedustella niiden käsiteltävänä olevan yksittäisen asian puitteissa unionin tuomioistuimelta unionin oikeuden tulkintaa tai unionin toimen pätevyyttä. Unionin tuomioistuin ei ratkaise kansallisen tuomioistuimen käsiteltävänä olevaa asiaa. Kansallisen tuomioistuimen tehtävänä on ratkaista asia unionin tuomioistuimen ratkaisun mukaisesti. Unionin tuomioistuimen ratkaisu sitoo vastaavalla tavoin muita kansallisia tuomioistuimia, jotka käsittelevät samanlaista ongelmaa.

Tämä on tiedotusvälineiden käyttöön tarkoitettu epävirallinen asiakirja, joka ei sido Euroopan unionin tuomioistuinta.

³ Yhdistetyt asiat [C-581/10](#) ja [C-629/10](#), Nelson ym. v. Deutsche Lufthansa AG ja TUI Travel ym. v. Civil Aviation Authority, tuomio 23.10.2012; ks. myös lehdistötiedote nro [135/12](#).

⁴ Asia [C-549/07](#), Friederike Wallentin-Hermann v. Alitalia, tuomio 22.12.2008; ks. myös lehdistötiedote nro [100/08](#).

Tuomion [koko teksti](#) julkaistaan CURIA-sivustolla julistamispäivänä

Lisätietoja: Gitte Stadler ☎ +352 4303 3127

Kuvia tuomion julistamisesta on saatavilla "[Europe by Satellite](#)" ☐ ☎ (+32) 2 2964106